

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Messehinweis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIMA Paris-Nord Villepinte

Zum dritten Mal findet die grosse französische Landmaschinenausstellung nach dem neuen Rezept der Durchführung von Fachmessen getrennt von der allgemeinen Landwirtschaftsausstellung am Rand der französischen Metropole auf dem Ausstellungsgelände von Paris-Nord Villepinte vom 28. Februar bis 4. März statt.

Das Ausstellungskonzept hat in zweierlei Hinsicht Retouchen erfahren: In Abkehr von der reinen Landmaschinenfachmesse lautet die offizielle Bezeichnung der SIMA 93 «Internationale Fachmesse für Landmaschinen und Agrarbedarf». Agrarbedarf: Darunter fallen namentlich die in der Ausstellung integrierten Messen SIMEQUIP für die Zulieferindustrie von Bau- und Zubehörfür die Weiterentwicklung und

Leistungssteigerung von Landmaschinen. Die SITEPAL widmet sich der Herstellung, dem Transport, der Handhabung und Lagerung von Tierfutter. SIMA-Production animale zeigt die neuesten Entwicklungen bei der Ausrüstung in Milchwirtschaftsbetrieben sowie generell in der Rindvieh- und Schafhaltung. Die Ausstellung ist auch der Gentechnologie sowie der Tierernährung und der tiermedizinischen Produktion gewidmet.

An der Landmaschinenausstellung SIMA selbst beteiligen sich neuerdings auch Saatzuchtfirmen in den Bereichen Mais, Getreide, Zuckerrüben sowie Ölsaaten. Zur Dokumentierung des internationalen Anspruches legen die SIMA-Organisatoren besonderen Wert auf die erstmalige Einsitznahme von zwei Landmaschinenexperten aus Spanien und Deutschland in der Fach-

jury zur Begutachtung von innovativen Leistungen in der Landmaschinenindustrie.

Unter den mit Gold und Silber ausgezeichneten Innovationen befinden sich ein Melkroboter (Manus SA) und ein elektronisch gesteuerter Non-Stop-Pflug (Kverneland). Im weiteren sind zu nennen: das faltbare Schneidwerk von CLAAS, eine pneumatische Sämaschine für den Anbau an einen Mähdrösch von HORSCH, Sätechnik von KUHN für die Direktsaat, eine elektronische Fronthydraulik (SARL LAFOREGE) sowie eine vielseitig einsetzbare Drillmaschine von NODET-GOUGIS.



## Überblick über die 6 Hallen

Abgesehen von der Präsentation der Traktoren, die sich über alle Hallen verteilt, gliedern sich die Ausstellungsgruppen wie folgt:

Halle 1:  
Tier- und Milchproduktion

Halle 2:  
SITEPAL

Halle 3:  
Spezialkulturen, Obst und Gemüse Einzelteile, Bauteile, Zubehör (SIMEQUIP)

Halle 4:  
Ernte, Heuernte, Rüben- und Kartoffelbau

Halle 5:  
Bodenbearbeitung, Transport

Halle 6:  
Ackerbau, Bewässerung, Presse und Verbände, Forstwirtschaft, Bereich «Tropen», Geräte und Ausrüstung zur Pflege von Grünanlagen, Bereich EDV.

## Luftkompressoren Eigenfabrikat

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü ab Fr. 585.—.  
Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

Farbspritzpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 85 91 11

## TEMPOTIME HANSPETER WYSS



Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu